

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 234



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 52

29 septembrie 2009

<u>Numărul informării</u>	Cuprins	Pagina
II <i>Comunicări</i>		
COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE		
Comisie		
2009/C 234/01	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din Tratatul CE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții ⁽¹⁾	1
2009/C 234/02	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din Tratatul CE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții ⁽¹⁾	5
<hr/>		
IV <i>Informări</i>		
INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE		
Comisie		
2009/C 234/03	Rata de schimb a monedei euro	6
<hr/>		

RO

V Anunțuri

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

Comisie

2009/C 234/04	Cerere de propuneri – EACEA/19/09 – MEDIA 2007 – Sprijin pentru sistemul „selectiv” de distribuție transnațională a filmelor europene 2010	7
---------------	--	---

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

Comisie

2009/C 234/05	Aviz de deschidere a unei reexaminări în perspectiva expirării măsurilor antidumping aplicabile importurilor de glifosat originar din Republica Populară Chineză	9
---------------	--	---

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisie

2009/C 234/06	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5584 – Belgacom/BICS/MTN) ⁽¹⁾	14
---------------	---	----

ALTE ACTE

Comisie

2009/C 234/07	Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare	15
2009/C 234/08	Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare	18



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE

COMISIE

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din
Tratatul CE**

Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 234/01)

Data adoptării deciziei	5.8.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 434/08
Stat membru	Polonia
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Program pomocy publicznej na budowę instalacji do wytwarzania biokomponentów i biopaliw ciekłych w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko
Temei legal	Rozporządzenie Ministra Gospodarki w sprawie udzielania pomocy publicznej na budowę instalacji do wytwarzania biokomponentów i biopaliw ciekłych; Ustawa z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. nr 277, poz. 1658 oraz z 2007 nr 140, poz 984); Program Operacyjny Infrastruktura i Środowisko, K (2007) 6321 z dnia 7 grudnia 2007 r.
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Dezvoltare regională
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget global: 306 milioane PLN
Valoare	50 %
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2013
Sectoare economice	Toate sectoarele
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Instytut Paliw i Energii Odnawialnej ul. Jagiellońska 55 03-301 Warszawa POLSKA/POLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	5.8.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 435/08
Stat membru	Polonia
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Program pomocii publice na budowę i przebudowę sieci dystrybucyjnej gazowej oraz prawidłowego funkcjonowania systemu dystrybucyjnego gazowego w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko
Temei legal	Rozporządzenie Ministra Gospodarki w sprawie udzielania pomocy publicznej na inwestycje w zakresie budowy i przebudowy sieci dystrybucyjnej gazowej oraz prawidłowego funkcjonowania systemu dystrybucyjnego gazowego; Ustawa z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. nr 277, poz. 1658 oraz z 2007 nr 140, poz. 984); Program Operacyjny Infrastruktura i Środowisko, K (2007) 6321 z dnia 7 grudnia 2007 r.
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Dezvoltare regională
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget global: 666 milioane PLN
Valoare	50 %
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2013
Sectoare economice	Toate sectoarele
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Instytut Nafty i Gazu ul. Lubicz 25a 31-503 Kraków POLSKA/POLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	5.8.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 436/08
Stat membru	Polonia
Regiune	—

Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Pomoc na nowe inwestycje w zakresie rozwoju przemysłu dla odnawialnych źródeł energii w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko
Temei legal	Rozporządzenie Ministra Gospodarki w sprawie udzielania pomocy publicznej na inwestycje w zakresie budowy lub rozbudowy przedsiębiorstw produkujących maszyny i urządzenia służące do wytwarzania energii z odnawialnych źródeł energii oraz biokomponentów i biopaliw ciekłych (N 436/08); Ustawa z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. nr 277, poz. 1658 oraz z 2007 nr 140, poz 984); Program Operacyjny Infrastruktura i Środowisko, K (2007) 6321 z dnia 7 grudnia 2007 r.
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Dezvoltare regională
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget global: 130 milioane PLN
Valoare	50 %
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2013
Sectoare economice	Toate sectoarele
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Instytut Paliw i Energii Odnawialnej ul. Jagiellońska 55 03-301 Warszawa POLSKA/POLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	14.8.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 553/08
Stat membru	Germania
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Steuerbegünstigung für Biokraftstoffe
Temei legal	§ 50 Energiesteuergesetz vom 15. Juli 2006 (BGBl. I S. 1534; 2008, 660; 2008, 1007), geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 18. Dezember 2006 (BGBl. I S. 3180)
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Protecția mediului
Forma de ajutor	Reducerea ratei de impozitare
Buget	Buget global: 277 milioane EUR
Valoare	65 %
Durată (perioadă)	2009-2012

Sectoare economice	Industria de prelucrare
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Bundesministerium der Finanzen Dienstsitz Berlin Wilhelmstraße 97 10117 Berlin DEUTSCHLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	26.3.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 149/09
Stat membru	Irlanda
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Bank of Ireland
Temei legal	The Credit Institutions (Financial Support) Act 2008
Tipul măsurii	Ajutor individual
Obiectiv	Ajutoare destinate remedierii unei situații de perturbare gravă a economiei
Forma de ajutor	Alte forme de aport de capital
Buget	Buget anual: 3 500 milioane EUR
Valoare	—
Durată (perioadă)	26.3.2009-26.9.2009
Sectoare economice	Intermediere financiară
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	The Minister, acting on behalf of the Government, in accordance with the Act. Department of Finance, Government Building, Upper Merrion Street, Dublin 2, IRELAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din
Tratatul CE**

Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 234/02)

Data adoptării deciziei	13.7.2009
Numărul de referință al ajutorului	NN 20/09
Stat membru	Spania
Regiune	Andalucía, Aragón, Asturias, Castilla y León, Castilla-La Mancha, Cataluña
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	NN 20/09 – España – Ayudas a la industria del carbón en el período 2008-2010 en el ámbito del artículo 5, apartado 3 del Reglamento (CE) nº 1407/2002
Temei legal	Plan Nacional de Reserva Estratégica del Carbón 2006-2012 y Nuevo Modelo de Desarrollo Integral y Sostenible de las Comarcas Mineras, de 28 marzo 2006 Orden ITC/3666/2007, de 14 diciembre 2007
Tipul măsurii	Schemă de ajutoare
Obiectiv	Menținerea unui punct de acces la rezervele de cărbune pentru a asigura securitatea aprovizionării cu energie
Forma de ajutor	Ajutor pentru producția curentă sub formă de subvenții directe
Buget	1 246 803 821 EUR
Valoare	100 %
Durată (perioadă)	Schema expiră la 31 decembrie 2010
Sectoare economice	Minier/cărbune
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Instituto para la Reestructuración de la Minería del Carbón Ministerio de Industria, Turismo y Comercio Pº Castellana, 160 7ª planta 28071 Madrid ESPAÑA SEPI — Sociedad Estatal de Participaciones Industriales Velazquez, 134 28006 Madrid ESPAÑA
Alte informații	Reiterarea de către autoritățile spaniole a angajamentelor prevăzute la articolul 9 alineatul (11) din Regulamentul (CE) nr. 1407/2002

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE

COMISIE

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

28 septembrie 2009

(2009/C 234/03)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,4650	AUD	dolar australian	1,6906
JPY	yen japonez	131,15	CAD	dolar canadian	1,6027
DKK	coroana daneză	7,4424	HKD	dolar Hong Kong	11,3542
GBP	lira sterlină	0,92265	NZD	dolar neozeelandez	2,0548
SEK	coroana suedeză	10,2295	SGD	dolar Singapore	2,0791
CHF	franc elvețian	1,5114	KRW	won sud-coreean	1 752,28
ISK	coroana islandeză		ZAR	rand sud-african	10,8810
NOK	coroana norvegiană	8,5275	CNY	yuan renminbi chinezesc	10,0023
BGN	leva bulgărească	1,9558	HRK	kuna croată	7,2898
CZK	coroana cehă	25,252	IDR	rupia indoneziană	14 255,42
EEK	coroana estoniană	15,6466	MYR	ringgit Malaiezia	5,0982
HUF	forint maghiar	269,66	PHP	peso Filipine	69,758
LTL	litas lituanian	3,4528	RUB	rubla rusească	44,1120
LVL	lats leton	0,7059	THB	baht thailandez	49,195
PLN	zlot polonez	4,2097	BRL	real brazilian	2,6264
RON	leu românesc nou	4,2015	MXN	peso mexican	19,8910
TRY	lira turcească	2,1868	INR	rupie indiană	69,9590

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

V

(Anunțuri)

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

COMISIE

Cerere de propuneri – EACEA/19/09

MEDIA 2007 – Sprijin pentru sistemul „selectiv” de distribuție transnațională a filmelor europene 2010

(2009/C 234/04)

1. Obiective și descriere

Prezentul anunț pentru o cerere de propuneri are la bază Decizia nr. 1718/2006/CE a Parlamentului European și Consiliului din 15 noiembrie 2006 privind punerea în aplicare a unui program de sprijin pentru sectorul audiovizual european (MEDIA 2007) ⁽¹⁾.

Una dintre măsurile care urmează să fie puse în aplicare în baza acestei decizii este sprijinirea distribuției transnaționale a filmelor europene.

Obiectivul sistemului „selectiv” este de a încuraja și sprijini o distribuție transnațională mai largă a filmelor europene recente non-naționale, încurajând mai ales distribuitorii cinematografici să facă investiții în promovarea și distribuirea corespunzătoare a filmelor europene non-naționale.

Programul urmărește, de asemenea, să încurajeze stabilirea de contacte între sectorul producție de și cel de distribuție, în vederea creșterii competitivității filmelor europene non-naționale.

2. Solicitanți eligibili

Prezentul anunț se adresează societăților europene ale căror activități contribuie la realizarea obiectivelor menționate anterior.

Solicitanții trebuie să aibă sediul într-una din următoarele țări:

- cele 27 de țări ale Uniunii Europene;
- țările AELS;
- Elveția;
- Croația.

3. Acțiuni eligibile

Următoarea acțiune este eligibilă în baza prezentei cereri de propuneri:

Distribuția cinematografică a filmelor de lung metraj non-naționale. Filmul trebuie să fie produs, în majoritate, de un producător/producători cu sediul în țările participante la programul MEDIA și să fie realizat, în mare parte, de profesioniști din țările respective. Filmul trebuie să fie un film artistic, un film de animație sau un documentar recent, să aibă o durată mai mare de 60 de minute și să provină dintr-o țară diferită de țara de distribuție. În anul depunerii cererii, drepturile de autor pentru film nu pot avea o vechime mai mare de 4 ani. Nu sunt eligibile filmele care au un buget de producție mai mare de 15 milioane EUR.

⁽¹⁾ JO L 327, 24.11.2006, p. 12.

Perioada de eligibilitate este cuprinsă în mod obișnuit între șase (6) luni înaintea celei mai apropiate date de lansare a filmului (de exemplu, termenul-limită corespunzător) și zece (10) luni după ultima dată de lansare (de exemplu, termenul-limită corespunzător plus optsprezece (18) luni).

4. Criterii de atribuire

Srijinul financiar va fi acordat pentru distribuția filmelor europene recente non-naționale care au un buget maxim de producție de 15 milioane EUR, de exemplu pentru materiale tipărite și publicitate, unor grupări de cel puțin cinci distribuitori pentru filmele al căror buget este mai mic de 3 milioane EUR și unor grupări de cel puțin șapte distribuitori pentru filmele al căror buget este cuprins între 3 milioane EUR și 15 milioane EUR.

Criteriile de atribuire vor duce la selectarea acelor grupări cu cel mai mare punctaj în funcție de:

- numărul distribuitorilor eligibili;
- costul de producție al filmului;
- originea filmului;
- genul filmului;
- prezența agentului de vânzări/producătorului în calitatea de coordonator și naționalitatea acestuia.

5. Bugetul

Bugetul total disponibil este de 12 250 000 EUR, în funcție de disponibilitatea fondurilor pentru exercițiul financiar 2010.

Contribuția financiară va fi sub forma unei subvenții. Contribuția financiară acordată nu va depăși în niciun caz 50 % din costurile eligibile.

Contribuția financiară maximă acordată va fi de 150 000 EUR pe film și țară.

Agenția își rezervă dreptul de a nu aloca toate fondurile disponibile.

6. Termenul-limită de depunere a propunerilor

Termenele-limită de depunere a propunerilor sunt **1 decembrie 2009, 1 aprilie 2010 și 1 iulie 2010**.

Vor fi acceptate numai propunerile depuse prin intermediul formularului de cerere oficial și semnate corespunzător de persoana autorizată să încheie angajamente obligatorii din punct de vedere juridic în numele organizației solicitante. Pe plicuri se va menționa clar:

MEDIA 2007 — Distribution EACEA/19/09 — Selective cinema

Nu vor fi acceptate propunerile trimise prin fax sau email.

7. Informații complete

Ghidul detaliat și formularele de cerere sunt disponibile la următoarea adresă de internet: http://ec.europa.eu/information_society/media/distrib/schemes/select/index_en.htm

Propunerile trebuie să îndeplinească toate cerințele ghidului și să fie depuse prin intermediul formularelor puse la dispoziție.

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

COMISIE

Aviz de deschidere a unei reexaminări în perspectiva expirării măsurilor antidumping aplicabile importurilor de glifosat originar din Republica Populară Chineză

(2009/C 234/05)

În urma publicării unui aviz de expirare iminentă ⁽¹⁾ a măsurilor antidumping în vigoare aplicabile importurilor de glifosat originar din Republica Populară Chineză (denumită în continuare „țara în cauză”), Comisia a primit o cerere de reexaminare, în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 384/96 al Consiliului privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene ⁽²⁾ (denumit în continuare „regulamentul de bază”).

1. Cererea de reexaminare

Cererea a fost depusă la 29 iunie 2006 de către Asociația Europeană a Glifosatului (*European Glyphosate Association*) (denumită în continuare „solicitantul”) în numele unor producători care reprezintă o proporție majoră, în acest caz de peste 70 %, din producția comunitară totală de glifosat.

2. Produsul

Produsul reexaminat este glifosatul originar din Republica Populară Chineză (denumit în continuare „produsul în cauză”), încadrat în prezent la codurile NC ex 2931 00 95 și ex 3808 93 27.

3. Măsurile existente

În urma unei anchete de reexaminare efectuată în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din regulamentul de bază, Consiliul a impus, prin Regulamentul (CE) nr. 1683/2004 ⁽³⁾, o taxă antidumping definitivă asupra importurilor de glifosat originar din Republica Populară Chineză, extinsă, prin Regulamentul (CE) nr. 163/2002 al Consiliului ⁽⁴⁾, la importurile de glifosat expediat din Malaysia (indiferent dacă acesta este declarat sau nu ca originar din Malaysia) și extinsă la importurile de glifosat expediat din Taiwan (indiferent dacă acesta este declarat sau nu ca originar din Taiwan).

Prin Decizia 2009/383/CE a Comisiei ⁽⁵⁾, măsurile menționate au fost suspendate, începând cu 16 mai 2009, pentru o perioadă de nouă luni.

⁽¹⁾ JO C 115, 20.5.2009, p. 19.

⁽²⁾ JO L 56, 6.3.1996, p. 1.

⁽³⁾ JO L 303, 30.9.2004, p. 1.

⁽⁴⁾ JO L 30, 31.1.2002, p. 1.

⁽⁵⁾ JO L 120, 15.5.2009, p. 20.

4. Motivele reexaminării

Cererea se bazează pe faptul că expirarea măsurilor ar avea ca efect probabil continuarea sau reparația dumpingului și reparația prejudiciului cauzat industriei comunitare.

Având în vedere dispozițiile articolului 2 alineatul (7) din regulamentul de bază, solicitantul a stabilit valoarea normală pentru Republica Populară Chineză pe baza unei valori normale construite într-o țară cu o economie de piață corespunzătoare, menționată la punctul 5.1 litera (d). Afirmarea privind continuarea dumpingului se bazează pe o comparație a valorii normale, determinată după cum se menționează în teza anterioară, cu prețurile de export ale produsului în cauză practicate la exportul către Comunitate.

Calculată astfel, marja de dumping este semnificativă.

Solicitantul invocă în continuare probabilitatea intensificării dumpingului prejudiciabil. În acest sens, solicitantul prezintă dovezi conform cărora, dacă s-ar permite ca aceste măsuri să expire, nivelul actual al importurilor produsului în cauză riscă să crească din cauza investițiilor recente în capacitatea de producție și a potențialului instalațiilor de producție din țara în cauză.

În plus, solicitantul afirmă că, dacă s-ar permite expirarea măsurilor, orice noi importuri substanțiale la prețuri de dumping din țara în cauză ar avea ca efect probabil reparația unui prejudiciu cauzat industriei comunitare.

În plus, solicitantul atrage atenția asupra faptului că, în timpul perioadei de instituire a măsurilor, exportatorii/producătorii produsului în cauză au încercat să submineze măsurile existente folosind practici de eludare, care au fost contracarate prin Regulamentul (CE) nr. 163/2002 al Consiliului.

5. Procedura

Constatând, în urma consultării comitetului consultativ, că există probe suficiente care să justifice inițierea unei proceduri de reexaminare în perspectiva expirării măsurilor, Comisia inițiază o reexaminare în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din regulamentul de bază.

5.1. Procedura de constatare a probabilității dumpingului și a prejudiciului

Ancheta va stabili dacă este sau nu probabil ca expirarea măsurilor să ducă la continuarea sau la reapariția dumpingului și la reapariția prejudiciului.

(a) Eșantionare

Având în vedere numărul aparent ridicat de părți implicate în această procedură, Comisia poate decide să recurgă la tehnica de eșantionare, în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

(i) Eșantionarea producătorilor-exportatori din Republica Populară Chineză

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să determine compoziția eșantionului, toți exportatorii/producătorii sau reprezentanții care acționează în numele lor sunt invitați să se facă cunoscuți, contactând Comisia și furnizând următoarele informații privind societatea sau societățile lor, în termenul prevăzut la punctul 6 litera (b) subpunctul (i) și în formatele prevăzute la punctul 7:

- numele, adresa, adresa e-mail, numerele de telefon și de fax și persoana de contact;
- cifra de afaceri, exprimată în moneda națională, și volumul, exprimat în tone, ale produsului în cauză vândut la export către Comunitate în perioada 1.9.2008-31.8.2009, pentru fiecare dintre cele 27 de state membre luate separat și în total;
- cifra de afaceri, exprimată în moneda națională, și volumul, exprimat în tone, ale vânzărilor produsului în cauză pe piața internă în perioada 1.9.2008-31.8.2009;
- cifra de afaceri, exprimată în moneda națională, și volumul, exprimat în tone, ale vânzărilor produsului în cauză pe piața altor țări terțe în perioada 1.9.2008-31.8.2009;
- descrierea exactă a activităților la scară mondială ale societății în legătură cu produsul în cauză;
- denumirile și descrierea exactă a activităților tuturor societăților afiliate⁽⁶⁾ care participă la producerea și/sau vânzarea produsului în cauză (la export și/sau pe piața internă);
- orice alte informații relevante care ar putea ajuta Comisia la selectarea eșantionului.

⁽⁶⁾ În ceea ce privește sensul expresiei „societăți afiliate”, vă rugăm să consultați articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului Vamal Comunitar (JO L 253, 11.10.1993, p. 1).

Prin comunicarea informațiilor de mai sus, societatea își exprimă acordul cu privire la eventuala sa includere în eșantion. În cazul în care societatea este selectată pentru a face parte din eșantion, aceasta va trebui să răspundă la un chestionar și să accepte o verificare a răspunsurilor sale la fața locului. Dacă societatea afirmă că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că aceasta nu a cooperat la anchetă. Consecințele lipsei de cooperare sunt prevăzute la punctul 8 de mai jos.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru determinarea componenței eșantionului de exportatori/producători, Comisia va contacta, de asemenea, autoritățile din Republica Populară Chineză, precum și orice asociații de exportatori/producători cunoscute.

(ii) Eșantionarea importatorilor

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să stabilească componența eșantionului, toți importatorii sau reprezentanții care acționează în numele lor sunt invitați să se facă cunoscuți Comisiei și să îi furnizeze următoarele informații privind societatea sau societățile lor, în termenul prevăzut la punctul 6 litera (b) subpunctul (i) și în formatele prevăzute la punctul 7:

- numele, adresa, adresa e-mail, numerele de telefon și de fax și persoana de contact;
- descrierea exactă a activităților societății în legătură cu produsul în cauză;
- volumul, exprimat în tone, și valoarea, exprimată în EUR, ale importurilor și revânzărilor produsului în cauză, originar din Republica Populară Chineză, efectuate pe piața comunitară în perioada 1.9.2008-31.8.2009;
- denumirile și descrierea exactă a activităților tuturor societăților afiliate⁽⁷⁾ care participă la producerea și/sau vânzarea produsului în cauză;
- orice alte informații relevante care ar putea ajuta Comisia la selectarea eșantionului.

Prin comunicarea informațiilor de mai sus, societatea își exprimă acordul cu privire la eventuala sa includere în eșantion. În cazul în care societatea este selectată pentru a face parte din eșantion, aceasta va trebui să răspundă la un chestionar și să accepte o verificare a răspunsurilor sale la fața locului. Dacă societatea afirmă că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că aceasta nu a cooperat la

⁽⁷⁾ A se vedea nota de subsol nr. 6.

anchetă. Consecințele lipsei de cooperare sunt prevăzute la punctul 8 de mai jos.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru selectarea eșantionului de importatori, Comisia va contacta, de asemenea, orice asociații de importatori cunoscute.

(iii) **Determinarea componenței definitive a eșantioanelor**

Toate părțile interesate care doresc să furnizeze informații relevante pentru selectarea eșantioanelor trebuie să facă acest lucru în termenul prevăzut la punctul 6 litera (b) subpunctul (ii).

Comisia intenționează să decidă componența definitivă a eșantioanelor după consultarea părților în cauză care și-au exprimat dorința de a fi incluse în eșantion.

Societățile incluse în eșantioane trebuie să răspundă la un chestionar în termenul prevăzut la punctul 6 litera (b) subpunctul (iii) și trebuie să coopereze în cadrul anchetei.

În cazul unei cooperări deficitare, Comisia își poate stabili concluziile pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 17 alineatul (4) și cu articolul 18 din regulamentul de bază. O concluzie bazată pe datele disponibile poate fi mai puțin avantajoasă pentru partea în cauză, astfel cum se explică la punctul 8.

(b) **Chestionare**

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru anchetă, Comisia va trimite chestionare industriei comunitare, precum și oricărei asociații cunoscute de producători din Comunitate, exportatorilor/producătorilor eșantionați din Republica Populară Chineză, oricărei asociații cunoscute de exportatori/producători, importatorilor incluși în eșantion, oricărei asociații de importatori cunoscute, precum și autorităților din țara exportatoare în cauză.

(c) **Colectarea informațiilor și desfășurarea audierilor**

Toate părțile interesate sunt invitate prin prezentul aviz să își prezinte punctele de vedere, să comunice și alte informații pe lângă răspunsurile date în chestionar și să aducă probe pentru susținerea acestora. Aceste informații, precum și elementele de probă, trebuie să parvină Comisiei în termenul prevăzut la punctul 6 litera (a) subpunctul (ii).

De asemenea, Comisia poate audia părțile interesate, cu condiția ca acestea să înainteze o cerere din care să reiasă că au motive speciale pentru care ar trebui să fie audiate. Această cerere trebuie să fie făcută în termenul prevăzut la punctul 6 litera (a) subpunctul (iii).

(d) **Alegerea țării cu economie de piață**

În cadrul anchetei anterioare, Brazilia a fost utilizată în calitate de țară cu economie de piață corespunzătoare în vederea stabilirii valorii normale pentru Republica Populară Chineză. Comisia intenționează să aleagă din nou Brazilia în acest scop. Părțile interesate sunt invitate, prin prezentul aviz, să își prezinte observațiile privind relevanța acestei țări, în termenul prevăzut la punctul 6 litera (c).

5.2. Procedura de evaluare a interesului Comunității

În conformitate cu articolul 21 din regulamentul de bază și în cazul în care se confirmă continuarea sau reapariția dumpingului și a prejudiciului, se va hotărî dacă menținerea măsurilor antidumping nu ar fi împotriva interesului comunitar. Pentru acest motiv, Comisia poate trimite chestionare producătorilor cunoscuți din industria comunitară, importatorilor, asociațiilor lor reprezentative, utilizatorilor reprezentativi și organizațiilor de consumatori reprezentative. Aceste părți, inclusiv cele necunoscute de Comisie, pot să se facă cunoscute Comisiei și să-i transmită informații în termenele generale prevăzute la punctul 6 litera (a) subpunctul (ii), cu condiția de a demonstra existența unei legături obiective între activitatea lor și produsul în cauză. Părțile care au acționat în conformitate cu teza anterioară pot solicita să fie audiate, menționând motivele specifice care justifică audierea, în termenul prevăzut la punctul 6 litera (a) subpunctul (iii). Trebuie menționat că orice informații transmise în conformitate cu articolul 21 din regulamentul de bază vor fi luate în considerare numai dacă se bazează pe date concrete, existente în momentul transmiterii informațiilor.

6. Termenele

(a) **Termenele generale**

Pentru ca părțile să solicite un chestionar sau alte formulare de cerere

Toate părțile interesate care nu au cooperat la ancheta în urma căreia au fost instituite măsurile care fac obiectul prezentei reexaminări ar trebui să solicite un chestionar sau alte formulare de cerere în cel mai scurt timp, dar nu mai târziu de 15 zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Pentru ca părțile să se facă cunoscute, să transmită răspunsurile la chestionar și să furnizeze orice alte informații

Pentru ca demersurile părților interesate să fie luate în considerare în timpul anchetei, acestea trebuie să se facă cunoscute contactând Comisia, să își prezinte punctul de vedere și să transmită răspunsurile la chestionar sau orice altă informație în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel. Se atrage atenția asupra faptului că majoritatea drepturilor procedurale prevăzute în regulamentul de bază pot fi exercitate numai dacă părțile s-au făcut cunoscute în termenul menționat anterior.

Societățile incluse într-un eșantion trebuie să transmită răspunsurile la chestionar în termenul stabilit la punctul 6 litera (b) subpunctul (iii).

Audieri

Toate părțile interesate pot, de asemenea, să solicite audierea de către Comisie în același termen de 37 de zile.

(b) Termenul specific privind eșantionarea

Informațiile menționate la punctul 5.1 litera (a) subpunctul (i) și la punctul 5.1 litera (a) subpunctul (ii) trebuie să parvină Comisiei în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, deoarece Comisia intenționează să consulte părțile în cauză care și-au exprimat dorința de a fi incluse în eșantion cu privire la compoziția definitivă a eșantionului în termen de 21 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Toate celelalte informații relevante pentru selecționarea eșantionului, în conformitate cu punctul 5.1 litera (a) subpunctul (iii), trebuie să parvină Comisiei în termen de 21 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Răspunsurile la chestionare transmise de părțile incluse în eșantion trebuie să parvină Comisiei în termen de 37 de zile de la data notificării privind includerea acestora în eșantion, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

(c) Termenul specific pentru alegerea țării cu economie de piață

Părțile implicate în anchetă pot prezenta, dacă doresc, observații privind oportunitatea alegerii Braziliei ca țară cu o economie de piață, așa cum se menționează la punctul 5.1 litera (d), în vederea stabilirii valorii normale pentru Republica Populară Chineză. Aceste observații trebuie să parvină Comisiei în termen de 10 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

7. Observațiile în scris, răspunsurile la chestionar și corespondența

Toate observațiile și cererile părților interesate trebuie prezentate în scris (nu în format electronic, cu excepția cazului în care se prevede altfel) și trebuie să menționeze numele, adresa, adresa de e-mail, numerele de telefon și de fax ale părții interesate. Toate observațiile prezentate în scris, inclusiv informațiile solicitate în prezentul aviz, răspunsurile la chestionar și corespondența părților interesate, furnizate cu titlu confidențial, trebuie să poarte mențiunea „Acces limitat”⁽⁸⁾ și să fie

⁽⁸⁾ Aceasta înseamnă că documentul este destinat exclusiv utilizării interne. Documentul este protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului privind accesul public la documentele Parlamentului European, ale Consiliului și ale Comisiei (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Este un document confidențial, în temeiul articolului 19 din regulamentul de bază și în temeiul articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping).

însoțite, în conformitate cu articolul 19 alineatul (2) din regulamentul de bază, de o versiune neconfidențială purtând mențiunea „Versiune destinată consultării de către părțile interesate”.

Adresa Comisiei pentru corespondență este următoarea:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505

8. Lipsa de cooperare

Dacă o parte interesată nu permite accesul la informațiile necesare, nu le furnizează în termenele prevăzute sau obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot stabili, pe baza datelor disponibile, concluzii pozitive sau negative, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază.

Dacă se constată că o parte interesată a furnizat informații false sau înșelătoare, informațiile nu sunt luate în considerare și se pot utiliza datele disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază. Dacă o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și se utilizează datele disponibile, este posibil ca situația care rezultă să fie mai puțin favorabilă acelei părți decât în cazul în care aceasta ar fi cooperat.

9. Programul anchetei

În conformitate cu articolul 11 alineatul (5) din regulamentul de bază, ancheta trebuie încheiată în termen de 15 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

10. Posibilitatea de a solicita o reexaminare în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din regulamentul de bază

Având în vedere că prezenta reexaminare a fost inițiată în conformitate cu dispozițiile articolului 11 alineatul (2) din regulamentul de bază, concluziile sale nu vor conduce la modificarea nivelului măsurilor în vigoare, dar vor conduce la abrogarea sau menținerea măsurilor respective în conformitate cu articolul 11 alineatul (6) din regulamentul de bază.

În cazul în care una dintre părțile implicate în procedură consideră că este justificată reexaminarea nivelului măsurilor pentru a permite posibilitatea de modificare (creștere sau diminuare) a nivelului măsurilor, partea în cauză poate solicita o reexaminare în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din regulamentul de bază.

Părțile care doresc să solicite o astfel de reexaminare, care s-ar desfășura independent de reexaminarea în perspectiva expirării măsurilor menționată în prezentul aviz, pot contacta Comisia la adresa de mai sus.

11. Prelucrarea datelor cu caracter personal

Se menționează că toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi utilizate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date ⁽⁹⁾.

12. Consilierul-auditor

De asemenea, se menționează faptul că, în cazul în care părțile interesate consideră că întâmpină dificultăți în exercitarea dreptului lor la apărare, acestea pot solicita intervenția consilierului-auditor din cadrul DG Comerț. Acesta acționează în calitate de intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei, oferind, acolo unde este necesar, mediere privind aspectele de procedură care aduc atingere apărării intereselor părților respective în cadrul prezentei proceduri, în special cu privire la aspecte legate de accesul la dosar, confidențialitate, prelungirea termenelor și examinarea opiniilor exprimate în scris și/sau oral. Pentru mai multe informații și detalii de contact, părțile interesate sunt rugate să consulte paginile de internet de pe site-ul DG Comerț dedicate consilierului-auditor (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽⁹⁾ JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIE

Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5584 – Belgacom/BICS/MTN)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 234/06)

1. La data de 21 septembrie 2009, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾ prin care întreprinderea Belgacom S.A. („Belgacom”, Belgia) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, controlul asupra întregii întreprinderi Belgacom International Carrier Services S.A. („BICS”, Belgia), printr-o serie de contracte care au ca rezultat controlul unic exercitat de Belgacom.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

— în cazul întreprinderii Belgacom: operator de telecomunicații din Belgia, cu activitate în toată gama de servicii de telecomunicații, care furnizează servicii cu ridicata sau cu amănuntul, servicii de telecomunicații fixe sau mobile, servicii de telefonie vocală și de transmisie de informații, în special la nivel național,

— în cazul întreprinderii BICS: furnizor la nivel mondial de servicii de transmisie de voce, de date și de servicii cu valoare adăugată, către furnizorii de servicii fixe și mobile. Aceste activități includ serviciile efectuate în prezent de BICS, în calitate de întreprindere comună a Belgacom și Swisscom Belgium S.A. („Swisscom”) și activitățile cu ridicata în sectorul telecomunicațiilor internaționale („MTN-ICS”), care vor fi achiziționate de la întreprinderea MTN (Dubai) Limited, ca rezultat al tranzacțiilor propuse,

— în cazul întreprinderii MTN-ICS: servicii de telecomunicații internaționale.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301 sau 22967244) sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5584 – Belgacom/BICS/MTN, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

ALTE ACTE

COMISIE

Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare

(2009/C 234/07)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare, în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

FIȘĂ-REZUMAT

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI**„NIEHEIMER KÄSE”****NR. CE: DE-PGI-0005-0530-14.03.2006****DOP () IGP (X)**

Această fișă-rezumat prezintă cu titlu informativ principalele elemente ale caietului de sarcini al produsului.

1. Autoritatea competentă din statul membru:

Denumire: Bundesministerium der Justiz
Adresa: Mohrenstrasse 37
10117 Berlin
DEUTSCHLAND
Telefon: +49 3020259333
Fax: +49 3020258251
E-mail: —

2. Grup:

Nume: Verein Schutzgemeinschaft Nieheimer Käse
Adresa: c/o Käserei Pott
Untere Mauerstrasse 32
33039 Nieheim
DEUTSCHLAND
Telefon: +49 5274472
Fax: +49 5274953778
E-mail: menne.thomas.nieheim@t-online.de
Compozență: Producători/prelucrători (X) Alte categorii ()

3. Tip de produs:

Clasa 1.3: Brânzeturi

4. Caiet de sarcini:

[rezumatul cerințelor prevăzute la articolul 4 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

4.1. Nume:

„Nieheimer Käse”

4.2. Descriere:

„Nieheimer Käse” este o brânză din lapte acru cu conținut scăzut de grăsimi, bogată în proteine.

Aspect exterior: Exteriorul e neted și nu prezintă rugozități. Culoarea este gălbuie până la gri-verde. Brânza poate fi învelită în frunze de hamei (în acest caz, se obișnuiește să se facă o mențiune corespunzătoare în descriere).

Aspect interior: Suprafața tăiată prezintă un aspect neted, compact, de culoare uniformă, putând fi presărată cu grăunțe de chimen. Bucățile mici de caș incomplet maturizat nu corespund aspectului dorit. Consistența pastei poate varia între suficientă pentru tăiere și suficientă pentru radere.

Aromă și gust: Gustul e autentic, puternic, picant cu o notă de chimen corespunzătoare condimentării.

Formă, dimensiuni și greutate: Brânza, în modul de fabricație obișnuit, se prezintă sub formă cilindrică, având diametrul între 4 și 4,5 cm, înălțimea între 2,0 și 2,5 cm și greutatea între 32 și 37 g. Abateri de la aceste valori sunt posibile.

Componență: Brânza Nieheimer Käse este fabricată pe bază de caș degresat și sare de bucătărie și se comercializează cu consistența variind între suficientă pentru tăiere și suficientă pentru radere. Brânza poate, de asemenea, să conțină chimen. Pe măsură ce brânza se maturizează, conținutul în apă scade, având drept efect o variație corespunzătoare a ingredientelor.

Din acest motiv, componența și ingredientele pentru brânza Nieheimer Käse se stabilesc pe baza parametrilor definiți pentru cașul acru, care constituie materia primă. Cașul acru utilizat este un caș degresat, având conținutul de substanță uscată de minimum 33 %, valoarea pH-ului cuprinsă între 3,9 și 4,3 conținutul în grăsimi în masa proaspătă de su 1 %. Pentru produsul finit, având, de exemplu, un conținut de substanță uscată de 45-46 % (consistența permite tăierea), rezultă un conținut în grăsimi în masa uscată (rafinată) de circa 1,5-1,6 %. Conținutul în grăsimi (determinat prin metoda Schmid-Bondsynski-Ratzlaff) este în acest caz în jur de 0,7 %. Conținutul de substanță uscată al brânzei care poate fi rasă este de minimum 60 %. Utilizarea cașului uscat definit mai sus asigură întotdeauna brânzei Nieheimer Käse gata de comercializare un conținut în grăsimi sub 1 %.

Maturarea brânzei Nieheimer Käse se bazează exclusiv pe cultura de bacterii și de drojdie prezentă în cașul acru, fără adaosul altor culturi de maturare. Brânza Nieheimer Käse se deosebește prin aceasta de alte brânzeturi pe bază de lapte acru.

4.3. Aria geografică:

Zona de fabricație pentru brânza Nieheimer Käse corespunde teritoriului comunei Nieheim.

Pe de altă parte, laptele și cașul uscat utilizate în fabricație nu trebuie, în mod obligatoriu, să provină din această zonă.

4.4. Dovada originii:

Ingredientele necesare pentru fabricarea brânzei Nieheimer Käse sunt controlate și înregistrate în acte la recepția în întreprindere de conducătorul întreprinderii, de persoana responsabilă pentru asigurarea calității sau de un reprezentant al acestora. De asemenea, bonurile de livrare pentru fiecare intrare se păstrează în mod sistematic. La expedierea produselor fabricate, datele din bonurile de livrare se păstrează în continuare, pentru a se asigura trasabilitatea diferitelor materii prime utilizate.

Marcajul de identificare care permite dovada originii (marcajul lotului de fabricație) va avea loc în cursul procesului de etichetare a produsului prin adăugarea unui semn caracteristic pe ambalaj, respectiv pe documentul de însoțire. În ceea ce privește marcajul loturilor, o zi de producție corespunde unui lot.

4.5. Metodă de obținere:

Brânza este fabricată din caș uscat (produs intern sau cumpărat) care corespunde următorilor parametri de calitate: conținutul de substanță uscată de minimum 33 %, valoarea pH-ului cuprinsă între 3,9 și 4,3, conținutul în grăsimi sub 1 % în masa proaspătă. Cașul uscat este obținut 100 % din lapte de vacă. Cașul este mai întâi tocat fin în mașina de tocat și pus în lăzi. Această masă de caș este apoi amplasată într-o cameră de maturare. Durata procesului de maturare depinde de temperatura și umiditatea aerului și poate varia între 3 și 5 zile. Cașul este complet maturat când masa a căpătat o culoare gălbuie. Momentul propice pentru continuarea prelucrării este determinat prin examinare optică și senzorială de către persoanele care au această responsabilitate. În masă se adaugă apoi sare de bucătărie (2,5-3,5 %) și, după caz, chimen (0,01-0,03 %), după care masa se amestecă până la obținerea unei repartiții omogene. Masa de brânză se rulează în rulouri cu diametrul de 4 până la 5 cm care apoi sunt decupate în tronsoane cu lățimea de 2,0-2,5 cm cu ajutorul unui dispozitiv de tăiere tip harpă. Tronsoanele de brânză cilindrice se depun apoi pe rafturi pentru se putea răci. În cele din urmă, brânza se ambalează utilizând un ambalaj care permite pătrunderea aerului; numai în acest mod brânza poate respira și se poate usca lent. Ambalajul poate consta dintr-un strat protector suplimentar de hamei. În acest caz, de obicei se face o mențiune referitoare la această variantă de ambalare sau de prezentare.

4.6. Legătură:

Dacă este lăsat la soare sau lângă o sursă de căldură, laptele se covășește. Pe baza acestei interacțiuni a căldurii cu bacteriile din acidul lactic au fost produse în Germania, încă înainte de era creștină, primele brânzeturi din lapte acru. Aceste brânzeturi constituie una din puținele invenții germane de „tradiție străveche”. În numeroase regiuni din Germania, producerea unei game largi de brânzeturi din lapte acru are o lungă tradiție. Brânza Nieheimer Käse, care prin modul de fabricare și de maturare se deosebește de alte sorturi de brânză pe bază de lapte acru, și-a făcut apariția drept o specialitate locală în zona Nieheim încă de la începutul secolului al XIX-lea.

Brânza Nieheimer Käse este o specialitate regională tradițională care este binecunoscută dincolo de frontierele regionale și se bucură de o largă apreciere. Fabricarea brânzei Nieheimer Käse se bazează pe o tradiție țărănească veche de sute de ani în producerea brânzei în Nieheim și împrejurimi. Rețetele și experiența specifică fabricației artisanale au fost transmise în cadrul familiilor din generație în generație. Un element esențial îl reprezintă modul special de fabricație, în cadrul căruia cașul uscat este mai întâi trecut prin mașina de tocat și apoi lăsat să se matureze în căzi înainte de a fi fasonat. Tradiția fabricării brânzeturilor în Nieheim, vie până în ziua de azi, își găsește expresia în organizarea cu regularitate a târgurilor de brânzeturi, care a început în anii '20 și '30 și continuă până în zilele noastre. Jurnalul agricol pentru regiunea Westfalen-Lippe furniza, încă din 1857, o descriere a brânzei din Nieheim, remarcându-i calitățile deosebite [a se vedea *Landwirtschaftliche Zeitung für Westfalen-Lippe*; vol. XIV 1857; coloanele 179-181: Die Käsefabrikation auf Gut „Externbrock” bei Nieheim in Westfalen (Fabricarea brânzei la ferma „Externbrock”, în Nieheim, Westfalia)].

Alte informații privind produsul Nieheimer Käse pot fi găsite în *Handbuch der Käseertechnik* – Manual pentru tehnica fabricării brânzeturilor (H. von Klense; editura M. Heinsius; 1884, pagina 586 și următoarele). Aici se menționează faptul că produsul Nieheimer Käse își are originea în împrejurimile orașului Nieheim din Westfalia. Revista specializată *Die Warte* (nr. 5/1934, Georg Hilka „Aus der heimischen Wirtschaft: Die Zubereitung des weit bekannten Nieheimer Käse”) menționează faptul că brânza Nieheimer Käse este un produs local din Nieheim a cărui existență este atestată de secole. *Molkerei- und Käsezeitung* – Revistă de specialitate pentru fabricarea laptelui și brânzeturilor – (Hildesheim, 5/1965, pagina 173) precizează că fabricarea brânzei Nieheimer Käse este în principal concentrată în localitatea Nieheim și împrejurimile sale.

4.7. Organismul de control:

Nume: Landesamt für Ernährungswirtschaft und Jagd Nordrhein-Westfalen
Adresa: Postfach 30 06 51
40406 Düsseldorf
DEUTSCHLAND
Telefon +49 23613050
Fax +49 23613053215
E-mail: poststelle@lanuv.nrw.de

4.8. Etichetare:

—

Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare

(2009/C 234/08)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

DOCUMENT UNIC

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI

„PIAVE”

NR. CE: IT-PDO-0005-0686-04.03.2008

IGP () DOP (X)

1. Denumire:

„Pieve”

2. Statul membru sau țara terță:

Italia

3. Descrierea produsului agricol sau alimentar:

3.1. Tip de produs (Anexa II):

Clasa 1.3. Brânzeturi

3.2. Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1:

„Pieve” este o brânză tare și maturată, de formă cilindrică și cu pasta fiartă, obținută din lapte de vacă.

Sunt introduse pe piață următoarele tipuri de brânză „Pieve”:

Fresco: maturată între 20 și 60 de zile; diametru de 320 mm ± 20 mm; înălțimea marginii exterioare de 80 mm ± 20 mm și greutate de 6,8 kg ± 1 kg.

Mezzano: maturată între 60 și 180 de zile; diametru de 310 mm ± 20 mm; înălțimea marginii exterioare de 80 mm ± 20 mm și greutate de 6,6 kg ± 1 kg.

Vecchio: maturată peste 6 luni; diametru de 290 mm ± 20 mm; înălțimea marginii exterioare de 80 mm ± 20 mm și greutate de 6,0 kg ± 1 kg.

Vecchio selezione oro: maturată peste 12 luni; diametru de 280 mm ± 20 mm; înălțimea marginii exterioare de 75 mm ± 20 mm și greutate de 5,8 kg ± 1 kg.

Vecchio riserva: maturată peste 18 luni; diametru de 275 mm ± 20 mm; înălțimea marginii exterioare de 70 mm ± 20 mm și greutate de 5,5 kg ± 1 kg.

Brânza „Pieve” prezintă următoarele caracteristici:

Conținut de grăsime: Fresco 33 % ± 4 %, Mezzano 34 % ± 4 %, Vecchio > 35 %.

Conținut de proteine: Fresco 24 % ± 4 %, Mezzano 25 % ± 4 %, Vecchio > 26 %.

- Gust: inițial dulce și lăptos, mai ales în cazul tipului „Fresco”, dar care se simte încă și în cazul tipului „Mezzano”. Pe măsură ce continuă procesul de maturare, predomină un gust mai puternic, care devine din ce în ce mai intens și consistent, până la a fi ușor picant în cazul brânzeturilor îndelung maturate.
- Crusta: prezentă, moale și deschisă la culoare în cazul tipului „Fresco”, din ce în ce mai groasă și consistentă pe măsură ce continuă procesul de maturare, devenind tare și de o culoare tot mai închisă, spre ocră, în cazul tipurilor „Vecchio”, „Vecchio Selezione Oro” și „Vecchio Riserva”.
- Pasta: este caracterizată prin lipsa găurelelor. Este albă și omogenă în cazul tipului „Fresco”, devenind galben-pai și dobândind o consistență mai uscată, granulată și friabilă în cazul stadiilor mai avansate de maturare și cu o ușoară tendință de exfoliere caracteristică în cazul tipurilor „Vecchio”, „Vecchio Selezione Oro” și „Vecchio Riserva”.

3.3. Materii prime (numai pentru produsele prelucrate):

Laptele utilizat pentru producția de „Piave” provine exclusiv din provincia Belluno și este produs, în proporție de cel puțin 80 %, de vaci din rasele tipice zonei de producție: Bruna italiana (Bruna italiană), Pezzata Rossa italiana (Roșia bălțată italiană) și Frisona italiana (Friza italiană).

Și celelalte materii prime utilizate corespund criteriilor legate de respectarea tradiției locale. Sunt utilizate un lapte fermentat și un zer fermentat specifice, produse, de asemenea, la nivel local din lapte din provincia Belluno și, respectiv, din zer rezultat în urma prelucrării și care conține fermenți aparținând unor tulpini autohtone.

Laptele fermentat are o aciditate de $10^{\circ}\text{SH}/50 \pm 3$.

Zerul fermentat are o aciditate de $27^{\circ}\text{SH}/50 \pm 3$.

3.4. Hrană pentru animale (numai pentru produsele de origine animală):

Hrana vacilor de lapte trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

nutrețurile și rația de substanță uscată trebuie produse în proporție de 70 %, respectiv 50 %, în aria de producție delimitată la punctul 4, situată în întregime în zonă montană.

Din alimentație sunt excluse următoarele produse:

- furaje industriale cu medicamente;
- legume, fructe și rapiță;
- uree, uree-fosfat, biuret.

3.5. Etape specifice de producție care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată:

Întregul proces de producție (producerea laptelui, titrarea, tratamentul termic, producerea fermenților, coagularea, scurgerea/punerea în formă, presarea, marcarea, repausul pre-maturare și sărarea) trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată la punctul 4.

3.6. Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc.:

—

3.7. Norme specifice privind etichetarea:

Numele produsului „Piave” este marcat pe toată marginea exterioară în sens vertical și cu alternarea sensului scrisului (înălțime de $70 \text{ mm} \pm 5 \text{ mm}$).

Fiecare roată de brânză trebuie marcată cu lotul de producție, ceea ce trebuie să permită identificarea zilei, lunii și anului de producție. Codul lotului trebuie marcat pe marginea exterioară sau pe una dintre fețele plate.

Pe cealaltă față a roții este aplicată o etichetă pe care apar următoarele mențiuni:

- „Piave” Denominazione d'Origine Protetta;
- Fresco sau Mezzano sau Vecchio (Vecchio selezione oro – Vecchio riserva);
- marca sau denumirea comercială a producătorului.

4. Delimitare concisă a ariei geografice:

Aria de producție a brânzei „Piave” este formată din teritoriul provinciei Belluno.

5. Legătura cu aria geografică:

5.1. Specificitatea ariei geografice:

Teritoriul provinciei Belluno este situat în totalitate într-o zonă de munte, iar limitele sale geografice sunt formate din lanțurile muntoase care separă teritoriul provinciei Belluno de regiunea Friuli Venezia Giulia la est, din câmpia venețiană a provinciilor Treviso și Vicenza la sud, Trentino Alto Adige la vest și Austria la nord. Teritoriul este traversat de la nord la sud sud-est de râul Piave, al cărui izvor se află pe muntele Peralba în Val Visdende, în teritoriul Comelico, partea cea mai nordică a provinciei Belluno.

Prezența și situarea lanțurilor muntoase și, mai ales, a munților Dolomiți la nord-vest și a Prealpilor la sud-est, precum și prezența râului Piave, care parcurge această zonă în toată lungimea sa, creează un mediu deosebit și diferit de cel al zonelor învecinate, cu precipitații medii anuale foarte abundente și temperaturi medii minime anuale destul de scăzute în comparație cu cele din zonele limitrofe. Aceste condiții climatice deosebite legate de temperatură și precipitații permit dezvoltarea unor asocieri tipice de plante montane.

Teritoriul provinciei Belluno este situat în Alpii italieni, în zona munților Dolomiți și cuprinde două parcuri importante: Parcul național al munților Dolomiți Bellunesi și Parcul natural regional al munților Dolomiți d'Ampezzo.

Teritoriul provinciei Belluno este caracterizat prin suprafața exclusiv montană. Absența unor terenuri de câmpie și de deal, altitudinile și înclinația pantelor în această arie fac ca întregul teritoriu al provinciei Belluno să fie clasificat ca zonă dezavantajată din punctul de vedere al exploatării agricole, dar justifică preferința tipică a zonei pentru producția de lapte și brânzeturi: provincia Belluno este caracterizată de suprafețe ample de pășuni, care totalizează aproximativ 13 000 ha, cu o disponibilitate de 4,38 ha per animal, mult mai mult decât media teritoriilor limitrofe (0,67 ha/animal).

5.2. Specificitatea produsului:

Brânza „Piave” este caracterizată de următoarele aspecte:

- un profil senzorial caracteristic de-a lungul diverselor etape ale maturării, determinat de procesele de proteoliză și lipoliză datorate combinației celor două tipuri de fermenți și a respectivelor microorganisme autohtone prezente;
- pastă compactă datorată absenței fermentărilor gazogene;
- aromă lactică, mai puternică în cazul produsului puțin maturat;
- un gust care devine tot mai intens și consistent, până la ușor picant în cazul maturării mai îndelungate, dar care nu devine niciodată excesiv, acest element caracterizând gustul echilibrat, unic și distinctiv al brânzei „Piave”.

Caracteristicile calitative sus-menționate sunt legate de doi factori principali:

- (a) laptele utilizat pentru producție, mai gras și mai bogat în proteine decât laptele din alte zone (chiar și din regiunea Veneto).

Laptele utilizat pentru producerea brânzei „Piave” provine exclusiv din provincia Belluno și are procente medii de grăsime (3,93 %) și de proteine (3,35 %) mai ridicate decât cele ale laptelui obținut în celelalte provincii ale regiunii Veneto (3,69 % grăsime și 3,27 % proteine) și decât media națională (3,70 % grăsime și 3,28 % proteine).

(b) microflora lactică tipică utilizată, care este autohtonă.

Laptele fermentat și zerul fermentat utilizate pentru producerea brânzei „Piave” sunt produse la nivel local din lapte, respectiv zer rezultat în urma prelucrării, care conțin fermenți din tulpini autohtone. Fiind reprodusă direct în zonă, flora microbiană care derivă din aceste culturi naturale reprezintă un fel de amprentă microbiologică a ariei geografice de producție, iar complexele interacțiuni dintre diversele organisme prezente în aceste culturi pot fi considerate unul dintre factorii determinanți în dobândirea caracteristicilor organoleptice deosebite ale brânzei „Piave”.

5.3. *Legătura causală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate anume, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP):*

Caracteristicile organoleptice și nutriționale ale brânzei „Piave” se datorează particularităților geografice, de mediu și productive ale zonei montane de producție.

Caracteristicile superioare ale laptelui utilizat pentru producerea brânzei „Piave”, care conține procente mai ridicate de grăsime și proteine, se datorează, de fapt, creșterii animalelor în zonele de munte.

Zona de munte în general, dar mai ales provincia Belluno, este caracterizată prin indici scăzuți de producție de lapte. Într-adevăr, producția de lapte per hectar de suprafață furajeră permanentă/pășune disponibilă în provincia Belluno (mai puțin de 10 litri, față de 272 litri – media de lapte per hectar de pășune în celelalte provincii) și productivitatea per animal (44 hl pe an per animal față de media regională de 57) sunt net inferioare mediei celorlalte zone. Și densitatea animalelor pe pășuni este mult mai redusă în provincia Belluno decât în celelalte zone și provincii limitrofe. De fapt, după cum am menționat mai sus, suprafața furajeră permanentă/de pășune disponibilă per animal în aria de producție a brânzei „Piave” este de 4,38 ha și este cu mult mai mare decât în zonele învecinate și decât media regională (0,67 ha/animal).

La acestea se adaugă condițiile de mediu, precum temperatura și cantitatea medie de precipitații, care diferă mult de cele din zonele limitrofe și care permit dezvoltarea unor asocieri tipice de plante montane care contribuie cu componente aromatice deosebite la laptele produs în provincia Belluno și, prin urmare, la brânza „Piave”.

Toți factorii sus-menționați, respectiv indicii scăzuți de producție de lapte în aria delimitată, suprafața extinsă de pășune disponibilă, cu o disponibilitate amplă a nutrețului și asocieri tipice de plante montane pentru alimentația bovinelor, creează o nișă ecologică foarte precisă și determină caracteristicile calitative deosebite ale laptelui din provincia Belluno.

Aceste calități deosebite ale laptelui, împreună cu utilizarea concomitentă a două culturi starter naturale reproduse direct în unitatea de producție a brânzei (laptele fermentat și zerul fermentat), constituie factorii determinanți care conferă brânzei „Piave” caracteristici organoleptice deosebite.

Producția brânzei Piave s-a transmis din generație în generație în provincia Belluno, avându-și originea la sfârșitul secolului al XIX-lea, când au fost înființate primele lăptării cooperative montane din Italia.

Primele producții care poartă numele „Piave”, fluviu cu tradiție pentru un produs cu tradiție, datează din 1960, când o treime din cele 100 de chintale de lapte pe zi furnizate către Latteria Sociale Cooperativa della Vallata Feltrina era destinată producției de Piave și Fior di latte.

Numele brânzei „Piave” se datorează râului cu același nume, care caracterizează și traversează de la nord la sud sud-est întregul teritoriu al provinciei Belluno.

Produsul este astăzi atât de cunoscut și apreciat de consumatori încât, deja din anii '80, drept recunoaștere a particularităților sale și a caracteristicilor sale tipice, a primit premii importante, atât la nivel național, obținând Spino d'Oro în 1986-1992 și 1994, respectiv în cadrul edițiilor cu numerele 23-26 și 27 ale expoziției Mostra delle produzioni casearie di Thiene, cât și la concursuri internaționale de brânzeturi produse în zonele de munte, obținând, la Olimpiada de la Verona din 2005, premiul întâi Buonitalia – excelența italiană a gustului – pentru cea mai bună brânză exportată și premiul întâi la categoria brânzeturilor foarte vechi la World Cheese Awards la Dublin și la „PIR cheese” la Moscova în 2007.

Trimitere la publicarea caietului de sarcini:

Administrația actuală a lansat procedura națională de opoziție publicând propunerea de recunoaștere a indicației geografice protejate „Piave” în *Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana* nr. 6 din 8 ianuarie 2008.

Textul consolidat al caietului de sarcini este disponibil la următoarea adresă internet:

http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg

sau

accesând direct pagina principală a site-ului web al ministerului (<http://www.politicheagricole.it>) și făcând clic pe „Prodotti di Qualità” (în stânga ecranului) și apoi pe „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE [regolamento (CE) n. 510/2006]”.

Prețul abonamentului în 2009
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 000 EUR pe an (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe lună (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, versiunea tipărită + CD-ROM, ediție anuală (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	700 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	70 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	40 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, CD-ROM, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	500 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), CD-ROM, ediție bisăptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	360 EUR pe an (= 30 EUR pe lună)
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

(*) Preț cu amănuntul:

- până la 32 de pagini: 6 EUR
- de la 33 la 64 de pagini: 12 EUR
- peste 64 de pagini: preț fixat după caz

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur CD-ROM multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un „Anunț pentru cititori” inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Publicațiile destinate vânzării, editate de Oficiul pentru Publicații, pot fi procurate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă un acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>

